

No Airuo na Pakpakat tane Pol tupas ira TESALONAIKA

Pol ga pakat ikin ra pakpakat namur dahine tano nuno luaina pakpakat tupas di ira Tesalonaika (nes no ula nianga tane 1 Tesalonaika). Pa di gale manga palai baak tano taptapukus tano Watong. Ari di ga lik be Krai gate tapukus ter. Iesene Pol ga hinawase di be no turadi nong na manga ul ba tane God na huna hanawat ma ira sana tintalen na manga tamat sakit (2 Tes. 2:1-12). (Ira haleng na ut na minanes di lik be ikin ra ul ba aie no raaia tane Ninanaas 13:1-10 ma no ut na sana tane Matiu 24:15). Pol ga habalaraan bileng di nalamina ta ira nudi harubaal (2 Tes 1:4-10) ma iga haragat di be di na mur ira takadoswana tintalen (2:13-3:15).

¹ Aiou Pol tikai ma ne Sailas ma ne Timoti, mehet tule karek ra nianga tupas mu ira matanabar na lotu kaia Tesalonaika, ing mu gar tane God no nudait Mama ma tano Watong Jisas Krai.

² A harmarsai ma ra malum na kis ta mu metuma hone God no nudait Mama ma no Watong Jisas Krai.

No harkurai tane God i takados ma ina balu pukus ira turadi haruat ma ira nudi mangana nilon.

³ Bar hinsaa mehet tane Krai, na takados be mehet na tanga tahut hathatikai tane God uta

mu. Ma ina takados kinong ira numu nurnur i tatahuat naba ma ira numu harmarsai harbasie i tamtamat hanana. ⁴ Io kaie mehet letlet mu nalamn ta ira matanabar na lotu tane God ta ira tamtaman. Mehet let mu kinong mu tur dades ma mu nurnur hanana nalamn ta ira hinaragawai ma ira ngunngutaan mu kilingane.

⁵ Ma kike i hamanis hapalaine be no harkurai tane God i takados. Io kaie, God na nes kilam mu be mu haruat ura sinalo tano nuno kingdom nong mu kilingane ra ngunngutaan utana. ⁶ Io, God i takados ma ina gil horek: ina balu pukus ira hinaragawai ta dong ing di haragawai ta mu. ⁷ Ma ina hasangeh mu talur ira numu ngunngutaan. Ma ina hasangeh mehet bileng. Ma ina gil hobi tano pana bung be no Watong Jisas na harapuaa metuma ra mawe nalamn tano lulungo na eh tikai ma ira nuno dades na angelo. ⁸ Ma di ing pa dile nunure God ma di ing pa dile taram no tahut na hininaawas tano nudait Watong Jisas, Jisas na hapadano di ma no nudi kunkulaan. ⁹ Ma no nudi kunkulaan i horek: God na hgae hatikane di. Di na kis sisingen ra matmataan tano Watong ma tano minamar tano nuno dades. ¹⁰ Ma ina ngan hobi ta di ta ikino pana bung be no Watong na hanawat ma ina kap ra tamat na hinsang nalamn ta ira nuno halhaaliena ma ina hatur kawase ra urur mekaia nalamn ta ira ut na nurnur. Ma mu bileng, mu na tikai ma di kinong mu ga nurnur ta ira numehet nianga mehet ga

1:4 2 Korin 7:4; 1 Tesolonaika 2:19 **1:6** Rom 12:19 **1:7** 1 Tesolonaika 3:13 **1:8** Ais 66:15 **1:9** Ais 2:10 **1:10** Kolose 3:4

hininawase mu urie be i tutuno.

¹¹ Io kaie, mehet la saasaring hait uta mu. Mehet sasaring be God na nes kilam mu be mu haruat tano mangana nilon God ga tato mu utana. Mehet sasaring bileng be na harahut mu ma no nuno dades be mu nage gil ira bilai bakut ing i hanawat metuma naramon ta ira numu nurnur ma ing i haruat ma ira numu sinisip. ¹² Mehet sasaring hobi waing dage pirlet no hinsana no nudait Watong Jisas uta ira numu nilon, ma waing dage pirlet mu utano nuno nilon. Ma mehet sasaring be kakarek ra pirpirlet na hanawat haruat tano harmarsai tano nudait God ma no Watong Jisas Krai.

2

No tamat na ul pat tane God na hanawat nalalie tano hinanawat tano Watong.

¹⁻² Karek iou ura nianga utano hinanawat tano nudait Watong Jisas Krai ma utano nudait hinanawat hulungan ukaia ho ie. Io, mehet saring mu ira hinsaa mehet tane Krai be waak mu burut be ngaangel haiah ta ing mu te hadade utano pana bung tano Watong be ite hanawat um. Pata, paile hanawat baak. Ing be mehet ga ianga na tangetus mu lik be mehet ga tange be no pana bung tano Watong te hanawat um? Pata. Mu te kap dak ikino pipilaina metuma naramon tano numehet harpir be tike pakpakat mekaia ho mehet tupas mu? Pata, paile tutuno. ³ Mu na balaure timaan mu, tikenong nahula lamus

1:11 Kolose 1:9; 1 Tesolonaika 1:2-3 **2:3** 1 Timoti 4:1; 1 Jon 2:18; 4:3

hakale mu ma tike linge paile tutuno. Na tahut be mu na palai be ikino pana bung tano Watong pai nale hanawat baak tuk ter tano pana bung be a haleng di na mikiane God ma nong i ul pat tane God na harapuasa. Ma ikinong, aie no turadi nong na manga hiruo saasa. ⁴ Ikino turadi na sungute ira mangana linge ira turadi di lik be a god ma ira linge di lotu tupas. Ma ina hatamat habaling ie ta kike ra linge bakut. Io kaie, ina lala tano tamat na hala na lotu tane God ma ina tange be aie iat i God.

⁵ Pa mu le lik leh ing iou ga tange ta mu? Ing iou ga kis tikai ma mu iou git hininawase mu ta kakarek ra linge bakut. ⁶ Ma mu palai tano nong i tur bat ter no hinanawat kakarek ta ikino ut na ul pat tane God. Ma i tur bat ie waing ikino turadi na harapuasa tano pana bung iat nong God gate kubus ter ie. ⁷⁻⁸ Ma no tintalen ura ul ba tane God ite papalim katiak ma sene paile manga hanawat palai baak. Ma ikino nong i tutur bat ikino ut na ul pat tane God kakarek na gilgil hobi tuk ter be God na hakari leise ie, kaie um no ut na ul pat na harapuasa. Ma sene tano pana bung be no Watong Jisas na hanawat, ina puh bing no ul pat tane God ma no dadaip na hono. Maso, no nuno tamat na hinanawat na haliare ie. ⁹ Ma ikino ul pat tane God na hanawat ma no tamat na dades tane Satan ma ina gil ira tamat na gingilaan na kinarup ma ira mangana linge ura hangalabo ira turadi. Ma di na lik be kakarek ra mangana gingilaan metuma nalu. ¹⁰ Ma ira nuno sana

gingilaan na hakale lamus dong ing di hanana ura hiniruo. Ma di na hiruo kinong pa di nale kanan be di na sip ira tutuno God ga hapuasne. Io kaie, God pai nale halon di. ¹¹ Ma ne God na nes be di na gilgil hobi, kaie ina hanguanguo ira nudi lilik be di nage nurnur ta ira hinarakale. ¹² Ma ne God na gil hobi waing inage kure hagae di ing pa dile nurnur ta ira tutuno i hapuasne ma sene di manga sip be di na gil ira sasana.

Pol ga tanga tahut ukaia hone God ta ira haridan tupas ira Tesalonaika.

¹³ Io, i bilai be mehet na tanga tahut hait tupas God uta mu ira hinsaa mehet tane Kraiss, mu ing no Watong i sip mu. Ma mehet na tanga tahut kinong God gate gilamis mu nalalie tano hatahun ta ira linge waing mu nage hatur kawase no haralon. No Tanuo ga bul hasisingen mu be mu ira halhaaliena gar tane God, ma mu te nurnur ta ira tutuno tane God, kaie mu te hatur kawase ikino haralon. ¹⁴ Ma ne God ga sip be na gil hobi ta mu, kaie igom tato mu naramon ta ira numehet harpir ma no tahut na hininaawas waing nage hamar dait tikai ma no nudait Watong Jisas Kraiss. ¹⁵ Io kaie, bar hinsaa mehet, i tahut be mu na tur dades ma mu na murmur kike ra tutuno ing mehet ga hausur mu hobi ta ira numehet harpir ma no numehet pakpakat tupas mu.

Da gil ma da tange ira bilai.

¹⁶ Mehet sasaring tupas God no nudait Mama ma no nudait Watong Jisas Kraiis nong ga sip dait. Ma metuma naramon tano nuno harmarsai iga ter bileng ta dait no harbalaraan nong pai nale pataam. Iga ter no nuno harmarsai ta dait, kaie dait nanahe ma ra nurnur uta ira bilai na linge ing na tabar dait me. ¹⁷ Io, mehet sasaring um be ina haragat mu ma ina hadades ira numu nilon ura gilgil ira tahut na pinapalim ma ura tangtange ira bilai na nianga.

3

Pol ga haragat di ura sinsaring uta duhat.

¹ Bar hinsaa mehet tane Kraiis, ura hapatam ira nianga mehet ura tangtange horek ta mu: mu na sasaring uta mehet be no hininaawas tano Watong nage hana hoke iga hana nalamina ta mu. Io, mu na sasaring be inage hana harbasie haiah ma be ira turadi di na ru ie. ² Ma mu na sasaring bileng be God nage halangalanga sukun mehet ta ira mangana sana turadi kinong ira turadi bakt, pata nudi ta nurnur. ³ Ma sene be no Watong na gil haruatne ira nuno nianga, kaie inage hadades mu ma ina balaure bat mu tano Ut na Sana. ⁴ Mu kis ter tano Watong kaie mehet balaraan ter ta mu be mu la gilgil haruatne ira numehet dades na nianga ma be mu na gilgil haitne hobi ta ira kaba bungbung. ⁵ Ma mehet sasaring be no Watong na hapalaine ira numu lilik be mu na nes kilam be God i manga sip mu hobi. Ma mehet

sasaring bileng be na harahut mu ura tuntunur dades haruat ma no tuntunur dades tane Kraiis.

Pol ga hakatom ari be pa di nale lon haruat ma ira malmalungana turadi.

⁶ Bar hinsaa mehet tane Kraiis, mehet ter ra dades na nianga ta mu tano hinsana no nudait Watong Jisas Kraiis horek: mu na hana talur ira malmalungana hinsaa dait. Pa dile mur ira numehet kaba harausur ing mehet ga ter ta di.

⁷ Io, ma mu iat mu nunure be i takados be mu na lon hoke mehet ga lon nalamin ta mu hobi. Mehet pai gale malmalungo kaia nalamin ta mu.

⁸ Mehet pai gale en bia mon ra nian ta tikenong. Pata. Mehet ga kul iat ira amehet nian. Ira kaba bungbung, ra kasasa be ra bung, mehet git manga papalim uta ira numehet sunupi ma mehet git kilingane ra ngunungut ta kike ra pinapalim waing mehet pai nale kap ter ra tirih ta tikenong. ⁹ Ma mu lik be mehet ga lon hobi kinong paile takados ta mehet be mehet kap ta nian mekaia ho mu? Pata. Igor takados ta mehet be mehet na gil hobi iesene mehet pai gale gil kinong mehet ga sip be mehet na hamanis ra bilai na hapupuo naramon ta ira numehet nilon be mu na mur ie. ¹⁰ Io, ma ing be mehet ga kis tikai ter ma mu, mehet git tangtange hadades ta mu horek: "Ing be tikenong pai nale papalim, waak i iaiaan."

¹¹ Ma mehet tange hobi kinong mehet te hadade be a mon malmalungana turadi nalamin

ta mu ing pa di lale paapalim, iesene di la hamalamales ira mes ta ira nudi pinapalim. ¹² Io, ta kakarek ra mangana turadi mehet tange hadades ma mehet haragat di tano hinsana no Watong Jisas Krai be di na kis timaan ma di na papalim ura adi iat. ¹³ Iesene mu ira hinsaa mehet, waak mu malmalungo ura gilgil ira tahut ter ta ira mes.

¹⁴ Ma ing be tikenong pai nale taram kakarek ra numehet nianga ta ikin ra pakpakat, io, mu na nes kilam timaan ie. Pa mu nale manga lon tikai ma ie waing inage kilingane ra hirhir.

¹⁵ Ma sene waak mu sungute ie hoke tikenong be mu malentakuane ie. Pata. Mu na hakatom ie kinong a hinsaa mu ie naramon tane Krai.

Pol ga hatahun ura pakpakat ma no lumana iat ma iga haatne leh ira turadi.

¹⁶ Io, ma mehet sasaring be no Watong iat, aie no burwana tano malum, be na ter ie ta mu ta ira kaba bungbung ma ta ira numu kaba ngas bileng. Ma mehet sasaring be no Watong na kis tikai ma mu bakut.

¹⁷ Io, kakarek um, iou Pol, iou pakat ma no lumagu tus iat ikin ra hauhawatna katano ta ikin ra pakpakat tupas mu be ni haatne mu. Ma iou hakilang ira nugu kaba pakpakat bakut hobi. Ma ira nugu mangana pakpakat i nanaas hokakarek.

¹⁸ No harmarsai tano nudait Watong Jisas Krai na kis ta mu bakut.

No Tahut na Hininaawas
The New Testament in the Sokarek dialect of the
Patpatar language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Sokarek long Niugini

Copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Sokarek (Patpatar)

Dialect: Sokarek

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-04

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

bbc4ab7d-0dcb-5ad0-909b-47e9fb251f1b